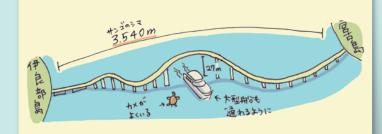
伊良部大橋は全長3,540m、無料で渡れる日本一長い橋です。 伊良部大橋が開通するまでは定期船が伊良部島と宮古島をつな いでいましたが、悪天候による結構や、病気、出産といった緊急時 などは、離島の不便さや不安がありました。2015年1月の開通後 多くの観光客が伊良部島・下地島を訪れるようになりました。

rabu Bridge is the longest bridge with no toll in Japan. It has a total length of 3,540m. Before the opening of Irab Bridge, there were ferries operated between Irabu and Miyako islands. During those times, ferries got canceled with bad weather. People had to face with an inconvenience and a worry when there was an emergency such as having birth or sudden illness. After the bridge was opened in January 2015, many tourists have visited to Irabu and Shimoji Islands.



伊良部島の2つのビーチ

足でサラサラのパウダーサンドを感じてみてください。 ばれる巨石が点在し、「日本の渚100選」に選ばれています。

Toguchi-no-hama Beach has a white sandy beach with an arch shape. It is the one of the best beaches in Miyako Islands that has white soft sand. Please try feeling the beach

On the other hand, if you want to enjoy a dramatic view, Sawada-no-hama Beach is the one. Huge stones called tsunami stones are scattered all over by the shore. This



Feel the vibe of Sarahama fisherman's town!

佐良浜でカツオ漁が始まったのは明治42年。昭和に入ると南方 漁業が盛んになります。その時期の経験を生かした漁法がパヤオ (浮き魚礁)漁で、佐良浜漁師が考案しました。深夜に出港し、夜 明けにパヤオでカツオやマグロを一本釣りして、昼には水揚げす るので、通年日戻りの新鮮な魚を食べることができます。

Bonito fishing has started in Sarahama since 1909. When Showa era began (In 1926), the southern fishery became popular. With the experience of the southern fishery, Sarahama fishermen invented a fishing method called "Payao" (Fishing Aggregating Device). Fishing boats leaves around mid-night, and sunrise, they fish for tuna and bonito. By noon, they unload the fish so that at Sarahama, you can always enjoy fresh fish through out the year.

Hirara, center of Miyakojima City

宮古島の中心街、平良

宮古島市の中心街・平良、人口の多くがここに集中しています。 多くのホテルや居酒屋、カフェが集中する人気スポットで、ここを 起点として島めぐりルートを組立てると便利です。 また、歴史・文化を感じるスポットも多く残っています。島を統一し た英雄たちの活躍の舞台をガイドと一緒に歩くのもオススメ!

Hirara is the most populated area in Miyako Island and also is a very popular area. Many hotels, bars and cafes are also concentrated in this area.

t would be convenient to start an island tour from Hirara since there are also many sites in this area that you can see and feel history and culture of Miyako. It is also recommended to join a tour with a guide for stories of island's heroes.

Awamori, a liquor from Miyako Island

宮古島の泡盛

泡盛はタイ米を原料に、黒麹菌を使い発酵させた蒸留酒です。 宮古島には6つの泡盛酒造所があります。珊瑚石灰岩を通り抜け た宮古島の水はカルシウムなどミネラル分が豊富な硬水で、黒麹 菌の発酵に適しています。3年以上熟成させた泡盛を古酒(クー ス一)といいます。古酒は口当たりがまろやかで味わい深くなるた め人気です。

Awamori is a distilled liquor made from Thai rice and fermented with Koji mold. Miyako Island has six Awamori breweries. The water of Miyako island that pass through coral milestone is hard water and rich in minerals such as calcium. It is also suitable for fermentation of Black Aspergillus. Awamori with over three years of maturing is called Kuusu. It is popular because it has smooth and rich flavor.

Shimojishima Airport and 17END 下地島空港と17END

下地島空港は、長い間パイロット訓練飛行場として利用されていま したが、2019年に国内・国際旅客便が再開されました。 17END(ワンセブンエンド)は滑走路の北端、海の色が美しい人気 のフォトスポット。海の色は透き通る宮古ブルー。先端への道路は 自動車通行禁止なので、徒歩かレンタサイクルがオススメ!

Shimojishima Airport has been used for a pilot training airfield for a long time. However, in 2019, the airport re-opened and started operating domestic and international flights. At the northern end of the runway, there is a popular photo spot for its beautiful sea color. This spot is called 17end. Vehicles are not allowed to go to the tip of 17 End, so walking or renting a bicycle is recommended!



佐和田漁港

◎佐和田の浜

17END

Two Beachs in Irabu Island

渡口の浜は緩いアーチ状に続く白い砂浜。伊良部島のみならず宮 古諸島でも一番をあらそう美しいふかふかのビーチです。ぜひ素 一方、ドラマチックな景観を楽しむなら佐和田の浜。津波石と呼

beach is selected as one of the 100 best beaches of Japan.



石灰岩が生んだジオパーク?! Geopark created by Limestone! 漁師町のライブ感!佐良浜

下地島には、通り池のような陥没ドリーネがいくつもあり、その地形が 海底にも続いています。これらは石灰岩の浸食に加え、地殻変動や津 波、台風などの大きな力によって形作られてきました。伊良部・下地島 は、その変化をダイナミックに感じることができます。

Shimojishima has many dynamic landscapes formed by natural forces such as limestone erosion, crustal deformation, tsunami, and typhoons. Please enjoy the scenery of Geopark.

波の力で浸食

熱帯植物園と総合博物館

宮古島市熱帯植物園は、面積約12ヘクタールの園内に色彩豊か な花が1年中咲き誇り、季節ごとの蝶や野鳥を観察することがで きます。園内には体験工芸村があり、様々な体験を楽しむことがで きます。また、総合博物館では、島の民俗文化財や歴史資料の展 示や動画を観ることができます。

Tropical Botanical Garden and General Museum

he Miyakojima City Tropical Botanical Garden has colorful flowers blooming all year round in an area of about 30 acres. You can also observe butterflies and birds every seasons. There is a handcraft village where you can enjoy various experiences in the garden.

At the museum, you can also watch exhibits and videos about island's folklore, culture and history.

Miyako Soba and Miyako Food

宮古そば、宮古の食

宮古そばは縮れのない平麺でカツオだしのきいたあっさり味の スープが特徴と言われています。具材は三枚肉と平かまぼこ。お好 みでカレー粉を入れるスタイルの店もあります。 宮古島の食といえば、一本釣りの"日戻りカツオ"や宮古牛が人気 です。また夏はマンゴー目当てで島を訪れる観光客も多くいます。

Miyako Soba noodle is flat and not curled. It comes with seasoned pork and flat fish cake in bonito broth. At some noodle shops, you can add curry powder if you

Speaking of Miyako Island's food, "day returned fresh bonito" by one-line fishing and Miyako Beef are also popular. In the summer, many tourists visit the island also for mango.

大神島

池間島は歴史ある漁師の島。1993年に全長1,425mの池間大橋に より宮古本島と結ばれました。池間島の内陸には淡水の池間湿原が あり、渡り鳥の貴重な休息地となっています。

Ikema island, Oogami Island

す。沖縄でも有数のパワースポット(聖域)が集中する島です。

大神島は周囲2km、宮古島市で唯一、橋が架かっていない有人島で

kema Island is historically known as fisherman's island. In 1993, it was connected to Miyako Island with the 1425 meter long Ikema

Oogami Island is the only island among Miyako Islands that is inhabited and does not have a bridge. Its circumference is 2km. It is famous for its power spots, and the most of power spots of Okinawa are concentrated in this island.

《島尻漁港

国立療養所

宮古南静園

也間大橋売店

宮古島

砂山ビーチ。

西平安名崎

雪塩ミュージアム簡単し

伊良部島

サバウツガー

牧山展望台◎伽

雨水や地下水で浸食され、 穴や窪地が大きくなって(

佐良浜港

いんしゃの駅・佐良浜

ヤマトブー大岩

→ ポリエ(浸食盆地)

宮古島 東急ホテル&リゾーツ

Kurima Island 竜宮城展望台 🚳

ホテルSeawood宮古島

前浜ビーチ

豊見親墓

宮古島市公設市場

パイナガマビーチ

宮古神社 🚻

久松漁港

来間ガー

Kurima Island , Yonaha-maehama Beach

与那覇前浜

来間大橋は1995年に開通した農道橋で、全長1,690mです。来間島

の人気スポット竜宮城展望台から眺める対岸の与那覇前浜の景観は

圧巻で、真っ白な砂に青のグラデーションが深まる色の豊かさは、まさ

に宮古BLUE!与那覇前浜の砂は白いパウダーサンド。昼のマリンレ

Kurima Bridge is an agriculture road opened in 1995. It has a

length of 1690m. From Ryugu-Castle Observatory, you can see

the stunning view of Yonaha-Maehama beach on the opposite

shore. The richness of the color with the deep blue gradation in

Maehama beach has beautiful white powder sand, and you can

enjoy not only daytime marine leisure there, but also is popular

the pure white sand is exactly Miyako BLUE!. Yonaha-

for its night sky to see stars.

ジャーだけでなく、夜の星を楽しむ名所でもあります。

来間港来間大橋

来間大橋展望台◎

与那覇湾

、サニツ浜

川満マングローブ

佐和田ヤラブロード

西平安名崎展望台 西の浜

島尻マングローブ林

真謝漁港

宮古島市

(江湾展望台

うえのドイツ文化村 商門

ドイツ村、博愛物語

1873(明治6)年、ドイツ商船ロベルトソン号が台風に遭遇し宮国沖

で座礁。荒れた海の中、島人は命がけで8人の乗組員を救出、帰国を

助けました。3年後、ドイツ皇帝から島人の博愛精神に感謝する石碑

が贈られました。この逸話をもとに、1996年「うえのドイツ文化村」が

オープン。中世のマルクスブルグ城を模した建物がシンボルです。

n 1873 (Year of Meiji 6), a German merchant ship, Robertson

Miyakuni. Islanders desperately rescued eight crew members in

later, a monument was given by the German Emperor to thank

the islanders for their philanthropy. Based on this story, the

German Culture Village opened in 1996. The symbol of the

Village, the castle, is built after the model of Marksburg Castle.

the rough sea and helped them to return their home. Three years

encountered a typhoon and stranded by the shore of

伝統工芸品センター[

German village, philanthropic story

良川酒造

博愛漁港 わいわいビーチ

シギラ セブンマイルズリゾート

Where is Mivako Island? ■ 島尻パーントゥ購買店 🗎 🚻 宮古島ってどんなところ?

> 宮古島市は沖縄本島の那覇から約300km、東京の南西約 2,000kmに位置し、人口は約54,000人。大小6つの島々(宮 古島、伊良部島、下地島、池間島、来間島、大神島)から成ってい ます。珊瑚礁の隆起によってできた島で、平坦で山も大きな川も ありません。総面積の半分が畑(主にサトウキビ)です。

> Miyako Islands is located about 300km from Naha Okinawa mainland and about 2,000km southwest of Tokyo, with a population of about 54,000. It consists of six islands (Miyako, Irabu, Shimoji, Ikema, Kurima, Oogami). Miyako Islands are made of coral islands and are very flat without any mountains or rivers. About the half of island is

> > the rescape on III

クマザ海岸

宮古島市 地下ダム資料館 /

、マリンガーデン ◎伽

湧水、井戸と地下ダム

宮古島の地層は、穴だらけで透水性が高い珊瑚石灰岩。島に降った

水無し島だった宮古では、湧水に寄り添うように集落ができました。

この地下水脈を止水壁でせき止め、水を汲み上げる仕組みが地下ダ

The stratum of Miyako Island is coral limestone with many holes.

The island used to have not sufficient water so villages started to

form around the natural springs. The underground dam mechanism

is to block the groundwater vein with water barriers and pumps up

the water. This project was started in 1988, and was the world's first

sideways in an impermeable clay layers and springs out into the sea.

雨は地下に浸透し、不透水の粘土層で横に流れ海に湧出します。

ムです。1988年着工、大規模な建設は世界初の試みでした。

The rain falls on the island penetrates underground, flows

attempt to such a large scale construction.

there are low number of buses operating. sugarcane field. というサインと思ってください。 のんびり流れる景色に新しい発見がある

浦底漁港

宮古島市城辺庁

下地島空港から始まる!

DISCOVER MIYAKO

島内の移動・交通

- From Shimojishima Airport -

Travel and Transportation on the Island

島内の移動にはレンタカー利用が一番便利です。車を利用しない場

合は観光タクシーや路線バス、レンタサイクルや徒歩での移動となり

ます。バスをご利用の場合、宮古島市役所がすべての路線の中心に

なりますが、行き先が放射状に広がる折り返し路線なので時刻表や

The most convenient way to get around Miyako Islands is to

use a rental car. If you do not use a car, you will be traveling by

a sightseeing taxi, a public bus, a rental bicycle or by walking.

bus routes. Please check carefully the bus timetable because

For public buses, Miyakojima City Hall is the center of all

目的地最寄りのバス停をよく調べてご利用ください。

食事処・レストラン Pootront

24h コンビニエンスストア ※ ショップ·売店 マフォトスポット 体験・アクティビティ 宮古島まもる君 Experience/Activity "MAMORU-kun"

※島を巡るときにはカメラ撮影、騒音、ふさわしい服装など、島人の生活にご配慮 ※島内には御嶽(うたき)と呼ばれる、島民が大切に守っている聖域があります。 祭祀以外は立ち入りや植物の伐採などは禁じられています。 When traveling around the island, please consider the islanders' lives, such as camera photography, noise, and appropriate clothing. There is a sanctuary on the island called Utaki, which is carefully protected by the islanders. Except for rituals, entering and cutting down plants are prohibited.

> 新城海岸 ◎▮ॗॗॗॗॗॗॗॗॗॗॗ 任護·鳳·李國 / Doby 5~9月は繁殖期の

東平安名崎 保良泉ビーチパーク 平安名埼灯台 /

水を通しにくい粘土層(島尻層 群)が海水面より上にあること

Springs, wells and underground dams Cape Higashi Hennazaki and the North Coast

東平安名崎と北海岸

東平安名崎は国指定名勝の認定を受けた景勝地。約2kmにわたり 海に突き出た断崖絶壁の岬で、南側の太平洋と北側の東シナ海を分 ける境になっています。北側のパナリ干瀬は夏の渡り鳥アジサシの繁 殖地としても有名です。また、東海岸は、断層崖の下に美しいサンゴ 礁のビーチが点在し、シュノーケリングの名所です。

東シナ海 📝 太平洋

Cape Higashi-Hennazaki is known as a scenic spot. It has been registered as National Site of Scenic Beauty. The sheer cliff continues to the shore for about 2km, and you will see the Pacific Ocean on the south side and East China Sea on

Panari Desert on the north side is also famous for a breeding ground of migratory terns during summer.

Eco-friendly Cycling around Shimojishima Airport to 17END 下地島空港周辺「17エンド」エコ・ポタリング

走行距離: 16.4km 所要時間: 約3時間 Distance: 16.4km / about 3 hours



START 下地島空港

下地島を代表する絶景スポット17(ワンセブン)エンドへ! 約16kmのコースを自転車でゆったりと散策しながら、地元の名所や限定のラ ンチ、スイーツを楽しめる寄り道グルメポタリングへでかけよう!

Let's go to 17END, the best view representing Shimojishima! visit local shops for special lunch and sweets.



Bike cruising for 16km. We will explore local attractions, and we will also



[○] ∰ 20分 帯岩 Obi-iwa Tsunami Rock 🕝 20分 35END→ Three Five END→

17END One Seven END

下地島シュガーロード 渡口の浜

国仲集落散策 🍧 🎁 💋 👖 20分 Walking around Kuninaka village stay20min

1時間

◎ 20分

stay 20mir

予約 🚹

◎ 🚮 🚻 10分

約4km

about 4km

(首) 20分

stay 20min.

宮の華(みやのはな酒造) 30分

1 下地島空港

TART 下地島空港

伊良部そば

Irabu noodle

Relax and Experience the Cuisine of Irabujima and Visit its Sake Breweries ゆったりまったり伊良部島の食と酒蔵巡り

走行距離: 10.5km 所要時間: 約3時間 Distance: 10.5km / about 3hours.



くれる。地元の食とともに味わう酒造所探訪。



伊良部島で古くから地元に愛される泡盛酒造所をゆったりと巡る旅。日本最 古の蒸留酒と呼ばれる泡盛は酒造所ごとに異なった風味とその歴史を伝えて

We will visit the Awamori Brewery, where has long been loved by locals of Irabu island. Awamori is the oldest distilled liquor in Japan. Tasting different Awamoris, you will feel the history and story of each Awamori brewery. Tasting Awamori with local food will enrich your experience even more!



予約 30分 渡久山酒造 Tokuyama Awamori Brewery 佐和田の浜 stay 20min.

入江マングローブ

<オプションツアー> マングローブカニ漁 体験ツアー&ランチ <Optional tour> Mangrove crab fishing

START 下地島空港

約1.5km

約1.2km

約1.6~2.3km

佐和田の浜

Sawada-no-hama Beach

佐和田ヤラブロード

experience tour & Lunch 予約 * Reservation required 下地島空港

course Enjoy the Cuisine of Irabujima's Port Town

伊良部島の港町グルメ食べ歩き 是行距離:20.4km 所要時間:3時間30分 Distance:20.4km / about 3.5 hours





沖縄屈指のカツオ水揚げを誇る佐良浜港。港町にはマグロやカツオなど新鮮 な海の幸があふれている。食べるもよし!漁師になりきって魚をさばいたり、名 物のなまり節を味わうもよし!港町ならではの魅力が満載のグルメ旅。

Sarahama-Port in Irabu has the one of he best bonito landings in Okinawa. There are full of seafood, fresh tuna, bonito and much more! You can enjoy tasting fresh or traditional bonito flake from the town, or you can experience being like a fisherman and filet a fresh fish! You will love the charm of a small port!





Sarahama fishing port

佐良浜港 【】前 ○ 【 1 1 ~ 1.5 時間



1 → 1 → 1 → 20~30分 and Kuninaka village

















竜宮城展望台 長間浜

来間大橋

江湾展望台

∰ ❷ 🚻 20分

◎ ∰ 20分

◎ 20分

◎ 30分

stay 30min.

◎∰ 30分

地下ダム資料館

平安名埼灯台

新城海岸

竹中展望台

保良泉ビーチパーク

ムイガー断崖